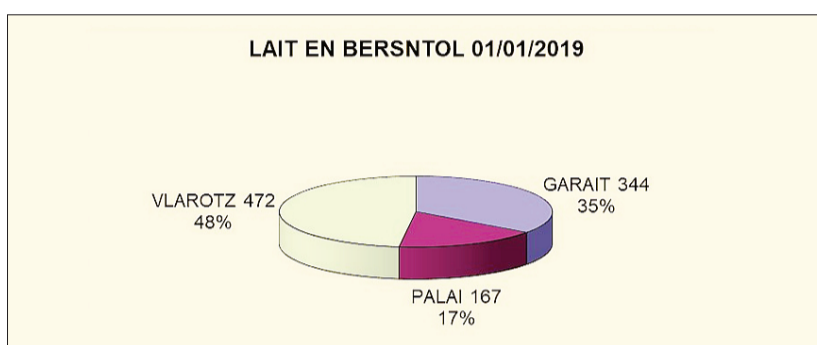
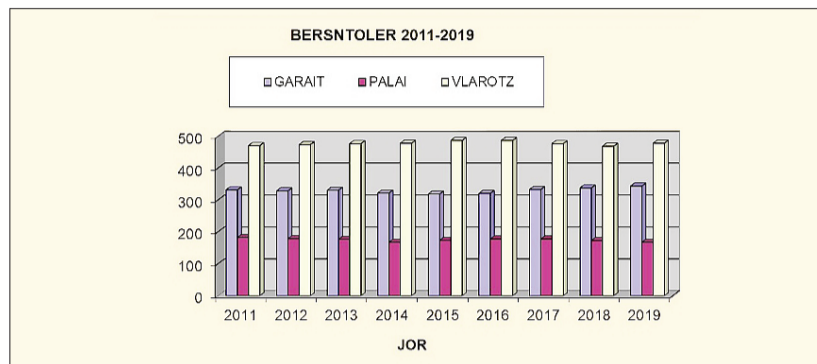


# De statistik van lait en inser Tol en 2018

En biavle sai ber? Biavle kinder sai' augòngen ont biavle hom ens galòt? Biavle lait sai' vortgòngen, biavle sai' zuarkemmen?

**A**bia òll jor, en genner stell ber enk vour de statistik van insertn Gamao'n. Ber schaug abia as ist gòngen en tol, der zeil van lait bail en jor, biavle kinder as sai' augòngen ont biavle as home ns galòt, biavle mentschn as sai' vortgòngenont biavle as sai' zuarkemmen. Alura vonk ber u' za schaug de doin datn. De earste gamao' ist Garait. Ber hom u'pfònk s vouder jor pet 354 mentschn, 178 mander ont 167 baiber. S sai' augòngen zboa kinder, a diarndl ont a piabl. S Sai' storm zboa mander. S Sai' zuarkemmen zbel mentschn, vinf mander ont sim baiber ont de sèlln as sai' vortgòngen sai' draizena gaben, òcht mander ont vinf baiber. Ber hom u'pfònk s nai jor pet 344 lait, 174 mander ont 170 baiber. Der trend va Garait, en de doin leistn zeichen jor, ist òlbe anaugòngen. Menn s men schauk de datn van 2009 finz en 2019, ber vinnen as haier hom ber 12 garaiter mear: en 2009 sai' sa en 332 gaben, ont haier en 344. Gea ber iaz envire pet Palai. S ist bol bor as se ist de klea'neste

gamao' van Tol, ober haier de ist aa de oa'zege pet an an positivatn trent van lait. Bos bill song? En òlla zboa de òdern gamao'n, Garait ont Vlarotz, ber hom garift s 2018 pet minder lait en Palai enveze der zeil van lait ist gabòcksn. Ber hom u'pfònk s 2019 pet 167 lait: 87 mander ont 80 baiber. Ont vour a jor hom sai ber gaben en 166, 85 mander ont 80 baiber. De familie sai' 94 gaben ont dòs bill song as, en an iata familia, lem en media 1.56 mentschn. De media gip ens de idea va biavle as sai' groas de familie. Men sicht zan paispil as en Palai hòt s vil kloa'na familie. Sech ber iaz de lait as sai' augòngen ont de sèlln as sai' storm ont dòra, de sèlln as sai' zuarkemmen ont de sèlln as sai' vortgòngen. En 2018 s ist nanket a kinn augòngen ont s sai' storm zboa mentschn, a baib ont an mònn. S sai' zuarkemmen secks lait, viar mander ont zboa baiber ont zboa sai' vortgòngen, a baib ont an mònn. Sech ber iaz de datn va Vlarotz. S ist de greaste gamao' van Tol ber vertn der zeil van lait ist a

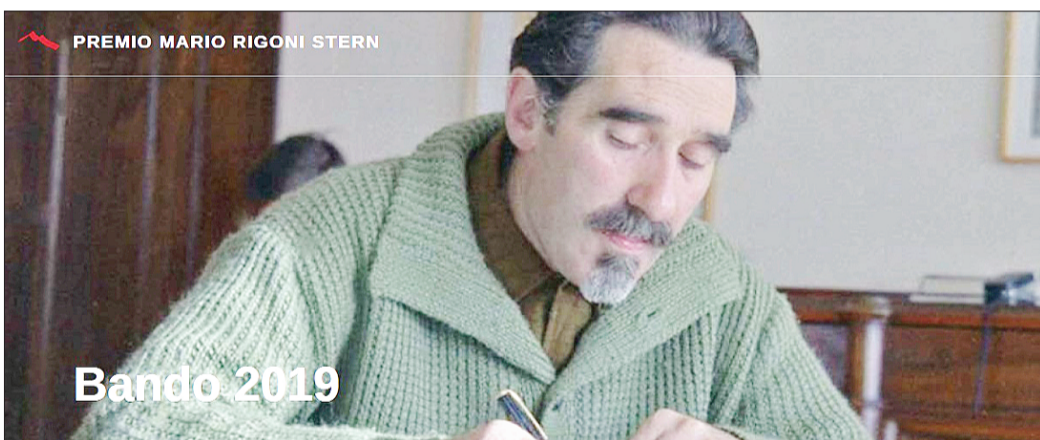


Una breve analisi dei dati statistici dei nostri comuni nell'anno appena terminato. Il trend rivela una sostanziale stabilità nel numero complessivo dei residenti

bea'ne ogòngen. Der earst to van 2018 de vlarotzer sai' en 476 gaben, 251 mander ont 225 baiber ont de hom garift s jor pet viar lait minder, 472, as sai' 521 mander ont 221 baiber. De kinder as sai' augòngen sai' vinf gaben, a diarndl alo'a ont viar piabler. De lait as sai' zuarkemmen en Vlarotz sai' ocht gaben, vinf mander ont drai baiber ont oadleva sai' vortgòngen, vinf mander ont secks baiber. En Tol, en de drai gamao'n, sai' ber iaz 983 mentschn. Vertn sai' ber drai mearer gaben. De greaste gamao' plaip òlbe Vlarotz, pet 472 lait. Dòra kimm Garait pet 344 ont verleist Palai, pet 167 mentschn as, ber hom s schoa' tsòck, ist de oazege gamao' pet en positivatn trent en 2018. Ont dòs, van klea'neste gamao' van tol gip ens a groasa hoffnung ver de jarder as sai' noch za kemmen. S procent van lait as lep en an iata gamao' keing de datn van ònze tol ist birkle va bea'ne gabèckslt. En Vlarotz lep òlbe s 48 procent van lait, en Garait s 35 ont en Palai s 17 procent.

LORENZA GROFF

## Letteratura Un premio che valorizza il plurilinguismo delle Alpi Premio Mario Rigoni Stern



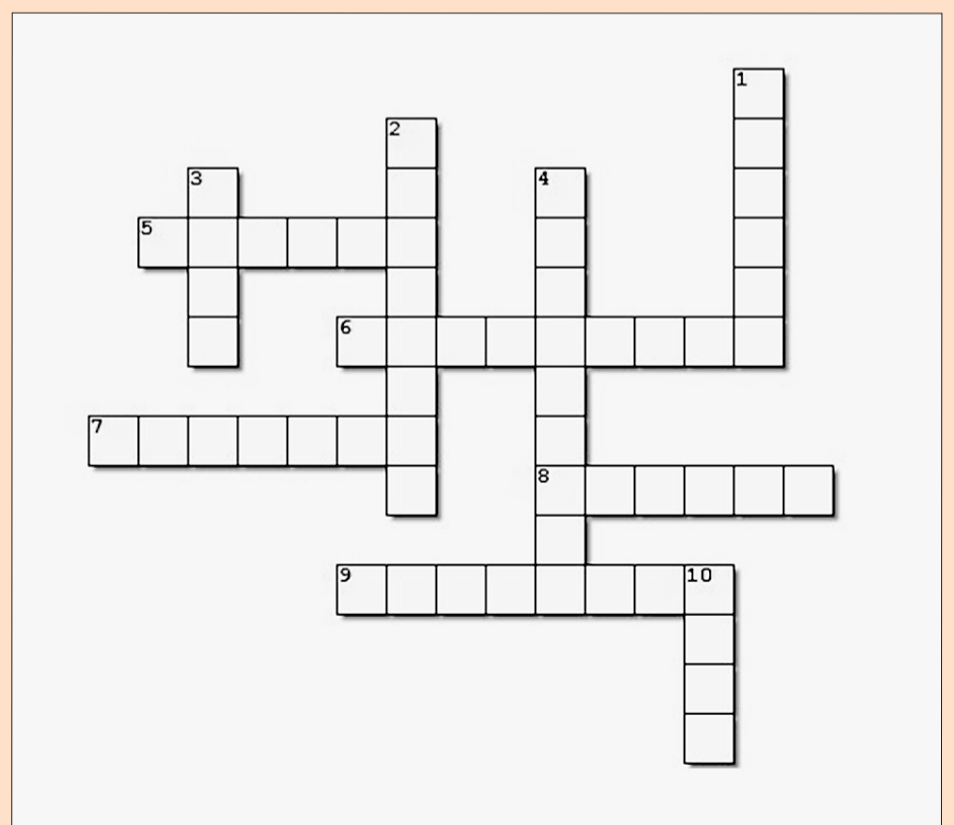
Bando 2019

**U**na nuova edizione per il Premio Mario Rigoni Stern per la letteratura multilingue delle Alpi sta per giungere al termine. Istituito con l'intento di onorare la memoria di Mario Rigoni Stern e della sua opera, il Premio intende perpetuarne i valori di fratellanza tra i popoli, di rispetto dell'ambiente, di umanità alpina. Il concorso, di cui abbiamo parlato spesso, è nato anche per favorire lo sviluppo del contesto culturale poliglotta che fa riferimento all'arco alpino. Per questo motivo sono ammesse a concorso opere redatte in una qualsiasi delle lingue parlate sull'arco alpino, ivi incluse le varianti linguistiche locali con una grafia convenzionale accreditata. Aprire la partecipazione anche alle lingue locali ha significato riconoscerne il

valore al di là della comunità di riferimento e valorizzare la ricchezza culturale della regione alpina legata da sempre ad un contesto multilingue. Il Premio si alterna tra Trentino e Veneto con cadenza annuale e cerca di individuare, nelle due rispettive modalità di scrittura, saggistica e narrativa, i seguenti specifici settori di interesse: il paesaggio alpino, nei suoi aspetti naturalistici e nella sua estetica; le attività produttive tradizionali, nelle loro specifiche valenze di ecocompatibilità; il contesto socioculturale delle comunità alpine, con le loro istituzioni storiche legate all'uso comunitario dei beni; la caccia, come attività legata a una particolare sensibilità ambientale; la guerra in montagna come scenario particolarissimo e doloroso della storia europea; il

patrimonio narratologico dell'arco alpino, con le sue fiabe, le leggende, i suoi miti di ieri e di oggi. Le opere potranno essere edite in una qualsiasi delle lingue parlate sull'arco alpino come, a mero titolo di esempio, francese, occitano, francoprovenzale, italiano, tedesco, romancio, ladino, friulano, sloveno, cimbro, mòcheno, ivi incluse le varianti linguistiche locali con una grafia convenzionale accreditata. Esse dovranno pervenire alla Segreteria del Concorso entro il 28 febbraio 2019. Maggiori informazioni possono essere richieste all'indirizzo info@premiorigonistern.it. Le cerimonie di premiazione sono fissate per il 15 giugno a Venezia e il 16 giugno ad Asiago, alle quali vincitore e segnalati sono impegnati a partecipare.

## SPILN: DE KRAIZBEIRTER



- Lautera ding as hòt nèt vòrb, as hòt va nicht ont as men praucht sa za lem
- Kloa'na nodl puckt va na sait as men praucht sa za òrbetn de boll oder der koton
- S sèll as luckt s haus, a vòrt hòt men praucht de schinteln
- Reptil pet en laip tschitzt van a haisl
- Schòrt va krònkent as kimmt iberhaup benn men sait kloa', s mut kemmen lai a vòrt ont s ist derstellt van a hoaches viaber ont van roatn kreitler as kemmen as de haut
- Kriang gèlt ver sèll as men hòt gatun, ver an òrbet
- Roatn ont kloa'n oubest as s ist a ker sauer ont as men mu prauchen za kochen sóft oder marmolada
- Paroaten s zaig za èssn ver za hòlten s en an kòlten plòtz
- Plòtz, iberhaup ausbende, bou vinnen se zòmm de lait as verkaven zaig za leing u' ont ònders aa ont de sèlln as kaven
- Schòrt va oubest, s hòt a herta schol as men nemmt vort ont men èsst s sèll as s ist drinn as hòt a kafèvòrbega vòrb

Beirter:

1. BÖSSE  
2. ACHERLE  
3. DÖCH  
4. FARTKROUT  
5. FERTALER  
6. GABINGEN  
7. HIMPER  
8. INNKOCHEN  
9. MÖRKET  
10. NUSS